

arts et vie

1,8 million de téléspectateurs vont s'ennuyer du « Retour » B 2
Chloé Ste-Marie ne veut plus faire de cinéma B 3



Les Québécois boudent l'art inuit



JEAN-FRANÇOIS CLICHE
JFCliche@lesoleil.com

■ Nul n'est prophète en son pays. Même quand le pays, immense, est suffisamment étendu pour que l'on puisse « venir de loin » sans traverser de frontière. Cela semble être le cas des artistes inuits qui, malgré des succès indéniables à l'étranger, éprouvent certaines difficultés à accrocher le public québécois. Leurs œuvres, pourtant, se trouvent sous ses yeux.

Le Musée d'art inuit Brousseau a vu le jour, dans le Vieux-Québec, il y a deux ans et demi. De grands visiteurs y sont passés : Jacques Chirac, Helen Bush, Aline Chrétien... Mais parmi les 40 000 personnes qui ont franchi ses portes, on retrouve 52 % d'Européens, 27 % d'Américains et 21 % de Canadiens, « dont très peu de Québécois », constate son directeur, Raymond Brousseau, sans donner davantage de précisions. Par comparaison, la clientèle du Musée du Québec se compose à 84 % d'habitants de la Belle Province. Sans doute ses publicités et son statut d'institution nationale y jouent-ils pour beaucoup.

Mais y aurait-il autre chose ? Une sorte de myopie artistique collective ? Les avis sont partagés.

« On se pose la question, des fois, parce que les Québécois sont une très petite partie de notre clientèle. Mais cela pourrait n'être qu'une impression due au fait que les Américains sont plus nombreux et que leur monnaie est plus forte que la nôtre », dit Vincent Fortier, propriétaire de la galerie Kulik, dans l'arrondissement historique de Québec, et de deux autres galeries à Ottawa et à Toronto.

Chose certaine, dit-il, nombre de Québécois associent moins spontanément la sculpture inuite à l'art qu'aux touristes : lesquels, pour mal faire, en achètent effectivement beaucoup.

CONFUSION

« Il faut comprendre qu'on retrouve deux choses dans la sculpture inuite, poursuit M. Fortier. Il y a des pièces faites pour les touristes, pour les ventes rapides, et il y en a d'autres, plus « sérieuses », ce qui n'aide pas à clarifier les choses. » Pas plus que les efforts de promotion du gouvernement fédéral, essentiellement dirigés vers l'Europe et les États-Unis.

M. Brousseau sent également le poids de cette confusion. « Je crois que l'expression « art inuit » est devenue trop large. Si l'art inuit existe avec la réputation qu'il a maintenant, c'est parce qu'il y a des individus dont le talent

est exceptionnel. Et depuis quelques années, j'ai l'impression que cela nuit aux grands créateurs d'être mis dans le même panier que les autres. »

Il se pourrait aussi, finalement, que la barrière de la langue réduise la visibilité des Inuits en général, et de leurs artistes en particulier. « Si les Québécois connaissent moins les Inuits que le Canada anglais, c'est peut-être parce que 99 % d'entre eux parlent anglais (en plus de l'inuktituk), et très peu le français. Du coup, on les voit moins souvent dans les médias francophones », soutient M. Fortier.

Il y a des pièces pour les touristes, et il y en a d'autres, plus « sérieuses »

Voir INUIT en B 5 ▶



PHOTOS LOUISE LEBLANC
« Homme et femme » (os de baleine, bois de caribou et peau) de Jaco Ishulutag.
En haut de page : « Hibou » (serpentine) d'Osuïtak Ipeelee.

Voir SALUTAIRE en B 5 ▶

Sébastien Plante



LUNDI AVEC...

SÉBASTIEN PLANTE
DES RESPECTABLES

Un changement de cap salutaire

KATHLEEN LAVOIE
KLavoie@lesoleil.com

Les vilains petits canards de l'industrie du disque québécois, ce sont eux. Pendant 10 ans, les Respectables ont boulingué leur rock dans les bars du Québec, du Canada et des États-Unis, rêvant de fortune et de gloire. Bref, le *rock'n'roll dream*. Aujourd'hui, les quatre musiciens savourent leur premier Félix, résultat direct de leur passage de groupe rock anglophone aux aspirations mondiales à formation pop-rock francophone... aux visées tout aussi mondiales !

Si ce changement de cap fut salutaire pour le groupe, il ne s'est pas fait sans une certaine appréhension. Car il fallait, pour passer de l'anglais au français, mettre en veilleuse le rêve d'une conquête des États-Unis. Une idée qui gardait le quatuor en vie depuis plusieurs années.

Leur enregistrement, en 1999, de *L'argent fait le bonheur* allait pourtant conforter les quatre musiciens dans leur décision, y voyant finalement une ouverture sur un tout autre univers musical.

Sébastien Plante (voix et guitare), Pascal Dufour (guitare), Stéphane Dussault (basse) et Stéphane Beaudin (batterie) n'aspirent plus seulement à une carrière en anglais, mais également en français et en espagnol. La planète rock est si petite... LE SOLEIL a rencontré le chanteur du groupe, Sébastien Plante.

□ Le fait de gagner le Félix du groupe de l'année au dernier gala de l'ADISQ a-t-il changé quelque chose pour vous ?

Comme on dit, ça ne change pas le monde, sauf que... C'est toujours le *fun* de gagner un prix. Il faut cependant connaître sa relativité, sa valeur. C'est quelque chose qui nous fait bien plaisir pour tout ce que l'on a vécu avant... et ce qui s'en vient.

□ Pensez-vous apprécier davantage parce qu'il y a 10 années de travail derrière ?

Pour nous, ça a toujours fonctionné, peu importe les prix et les normes de l'industrie. Ça demeure plaisant de recevoir un prix. Et nous en sommes pleinement appréciatifs. Mais toutes ces années-là n'ont pas été perdues. Elles nous ont aidés à forger notre personnalité. On sait maintenant ce que l'on aime. Qu'il s'agisse de l'aventure en français, en anglais ou en espagnol, ou encore de ce que l'on s'apprete à faire en Europe, ça fait ce que l'on est aujourd'hui. On apprécie ce qui nous arrive. Ça nous donne du carburant. On fait de la musique parce qu'on aime ça... et pour voyager aussi.

Suivez l'équipe la plus **recherchée** en information à Québec !



Stéphane Turcot
Sports

Isabelle Boutin
Arts et spectacles

Julie Belanger
Météo

Le Grand Journal

11 h 30 et 17 h

TQS



Gérard Deltell

Véronique Tremblay

Alain Laforest

CHOIX TÉLÉ

RICHARD THERRIEN
RTherrien@lesoleil.com

Où est
André Arthur?

■ La question de l'heure : où est donc André Arthur depuis son renvoi du FM93? Le journaliste Nicolas Vigneault l'a joint à New York pour connaître son nouvel emploi du temps. Et vous risquez d'être surpris. L'ex-roi de la radio, revenu à d'anciennes amours, a accepté de répondre à toutes les questions, sauf si elles concernent sa famille. Le TVA 18 heures, TVA à 18 h.

Dernière de «L'Or»

■ Le suspense tient jusqu'à la fin dans ce dernier épisode de L'Or. Charles et Corinne (Karl Pruner et Marina Orsini) vont à Shanghai pour convaincre Lee Siew (Chang Tseng) de retirer sa plainte. Par un stratagème pas très honnête, Corinne parvient à déjouer les plans de Dansereau (Michel Dumont). Roberto (Dino Tavarone) va trouver Vlad (Vlasta Vrana) pour le convaincre de témoigner contre Fiset (Jean-Marc Parent), qu'on a relâché, faute de preuves. La fin est à la fois heureuse et tragique. L'Or, Radio-Canada à 21 h.

La naissance
du jazz

■ Voyez en français cette série documentaire sur l'histoire du jazz, réalisée par Ken Burns, à l'origine de séries semblables sur le baseball et sur la guerre civile américaine. Présentée cette fois en 12 épisodes d'une heure, la série démarre avec la naissance du jazz, quelque part au XIX^e siècle, à la Nouvelle-Orléans, pour célébrer l'abolition de l'esclavage. Bien documentée, la série a nécessité six ans de recherche et montre pas moins de 2000 séquences de films d'archives. L'œil ouvert: Jazz, Télé-Québec à 21 h.



Premier épisode de la série documentaire «Jazz» à Télé-Québec.

TÉLÉROMANS



Dernier souper de famille chez les Landry, mercredi soir, dans «Le Retour».

Une famille qui va nous manquer

RICHARD THERRIEN
RTherrien@lesoleil.com

■ Six ans après le retour de Madeleine Landry à Pointe-aux-Cèdres, les personnages du téléroman préféré des Québécois tirent leur révérence, enfin heureux. Beaucoup d'émotion dans le dernier épisode, mercredi soir.

Des décors de carton, des personnages réunis dans la cuisine ou au salon qui jasetent de leurs problèmes de famille, un montage conventionnel. Et pourtant, le charme de *Le Retour* a opéré. Rose, Marielle, Catou, Julien, Mado et les autres sont devenus rapidement notre tante, nos sœurs, notre frère, notre mère. La force d'un bon téléroman : laisser l'impression que ses personnages pourraient nous croiser le lendemain à l'épicerie.

L'excuse classique chez les diffuseurs quand un téléroman a du mal à démarrer : «Laissez le temps aux personnages de s'installer. Il faut du temps aux gens pour s'habituer.» Et chaque fois, on leur ressort l'exemple du *Retour*, qui a su captiver l'auditoire dès la première saison avec des personnages forts et des dialogues si près de nous.

Après six saisons au cours desquelles *Le Retour* a presque toujours occupé le sommet des cotes d'écoute, il faudra en faire notre deuil, mercredi soir. Une fin que les auteurs, Michel d'Astous et Anne Boyer, ont voulue heureuse, bien différente de la fin qu'ils avaient imaginée au départ. On devait effectivement conclure avec la mort de Mado, mais c'aurait été trop cruel!

Et dire qu'il y a presque sept ans, quand les auteurs ont développé leur projet, Radio-Canada n'en a pas voulu. Le directeur des dramatiques d'alors considérait que *Le Retour* ressemblait trop à un autre projet, intitulé *Maman chérie*. Ceux qui se souviennent de cette triste comédie avec Janine Sutto savent pourtant qu'elle n'avait aucune des qualités du *Retour*. Comme si on avait voulu comparer *4 et demi...* et *Symphonie*.

Les auteurs se sont donc tournés vers TVA, qui a sauté sur le projet élaboré chez son concurrent, avec les heureuses conséquences que l'on connaît. «Le premier personnage qui s'est imposé à nous était Madeleine, raconte Michel d'Astous. Nous voulions décrire une mère anti-maman Plouffe, hors normes, une originale. C'est là que nous est venue l'idée de parler d'une mère qui avait abandonné ses enfants. Une femme totalement à l'encontre de la mère traditionnelle, dévouée à sa famille.»

Le défi était colossal : rendre cette femme aimable et parvenir à ce que les téléspectateurs compatissent à sa cause. «Nous avions deux personnages principaux assez antipathiques, Mado et Rose. Il fallait réussir à les rendre humaines.» Aujourd'hui, on peut dire «mission accomplie». Rose a su attirer notre admiration, même après avoir mis le feu au chalet de Mado. Et à défaut de comprendre les raisons qui ont poussé Madeleine à se sauver lâchement, on a fini par apprécier le «chien» de cette femme indépendante et déterminée.

Aux auteurs, qui ont tracé dès le départ l'histoire de leurs personnages, le destin a posé quelques défis de taille. Comme la mort d'Yvan Canuel, l'interprète de Laurent, l'amoureux de Rose. «Au moment où l'acteur est mort, on s'enlignait sur un mariage entre Rose et Laurent, à la fin de la saison. Nous avons dû réécrire toute l'histoire durant les Fêtes», se souvient Anne Boyer. Et plutôt que de priver Rose d'un premier grand amour, on a créé le personnage de Gilbert, le gentleman qu'elle méritait.

Quant à Rose, elle a failli ne jamais emprunter les traits de Rita Lafontaine et procurer à la comédienne tant de trophées. «Il y avait longtemps que nous voulions travailler avec Rita Lafontaine, depuis notre premier téléroman, *Jour de société*. Mais chaque fois, elle n'était pas disponible. Au moment d'entreprendre *Le Retour*, elle était pressentie pour jouer dans un autre téléroman. Mais finalement, et heureusement, c'est nous qui l'avons eue», se réjouit Anne Boyer.

Lorsqu'on leur demande s'ils regrettent de conclure leur histoire ici, en plein succès, les auteurs répondent sans hésitation par la négative. «Les gens sont très surpris qu'on ne poursuive pas. Nous sommes très forts sur les suites à la télévision! Mais nous avons tout dit ce que nous avions à dire sur cette histoire.»

DESTIN

Une décision qui peut paraître ingrate pour les téléspectateurs, qui leur en ont aussi voulu d'avoir fait mourir Madeleine, le printemps dernier. «On nous l'a beaucoup reproché, avoue Anne Boyer. Comme lorsque nous avons fait mourir Benjamin (Gilles Pelletier) dans *Sous un ciel variable*. Les gens ont de la difficulté à accepter le destin et ils auraient aimé qu'on embellisse la réalité!»

Comme ils le font régulièrement, les auteurs reviennent d'une retraite fermée au Manoir Richelieu où ils ont discuté des intrigues de leurs nouvelles œuvres. Déjà loin derrière eux, *Le Retour* a déjà laissé place à la série *Tabou* et au téléroman *Les Poupées russes*, que nous verrons cet hiver à TVA, un réseau que les auteurs semblent avoir adopté pour longtemps. «À TVA, nous avons trouvé un esprit d'équipe qui n'existait pas à Radio-Canada, où nous avons toujours travaillé auparavant.»

Mais encore plus, Boyer et d'Astous sont fidèles à eux deux, et n'imaginent pas le jour où ils travailleront séparément. «Il nous arrive d'avoir des discussions très animées, même viriles. On se sert de nos engueulades pour alimenter nos histoires! Il reste que nous avons du plaisir à écrire ensemble. Pas parce qu'on est incapable de le faire en solitaire, mais parce qu'on se nourrit beaucoup à deux. Ça dure depuis 16 ans, nous sommes un vieux couple!»

Ne manquez pas le dernier épisode du *Retour*, mercredi à 20 h à TVA. Toute la famille souligne le grand départ de Rose en Afrique avec son Gilbert. Un événement imprévu conclura toutefois le souper de famille. Et par la même occasion, les principaux personnages vous feront leurs adieux de façon toute particulière...

COTES D'ÉCOUTE TÉLÉVISION

Top 30 des émissions francophones selon Recherche Media Neilsen

Semaine du 22 au 28 octobre 2001



Tribu.com

Emission	Réseau	Nombre de téléspectateurs*
1 Km/h	TVA	1 912 000
2 Histoires de filles	TVA	1 697 000
3 Le retour	TVA	1 657 000
4 Tribu.com	TVA	1 343 000
5 Cauchemar d'amour	TVA	1 284 000
6 L'Or	SRC	1 238 000
7 Gala de l'ADISO	SRC	1 217 000
8 Un gars, une fille	SRC	1 166 000
9 Juste pour rire	TVA	1 135 000
10 La vie la vie	SRC	1 119 000
11 Arcand	TVA	1 082 000
12 RBO the documentaire	TVA	1 080 000
13 Emma	TVA	1 066 000
14 Comicographie	TVA	1 040 000
15 J. E.	TVA	1 036 000
16 Avoir su...	TVA	1 014 000
17 Mon meilleur ennemi	SRC	997 000
18 La fureur	SRC	987 000
19 La facture	SRC	909 000
20 Les gags	TVA	897 000
21 Si la tendance se...	TVA	876 000
22 Poule aux oeufs d'or	TVA	858 000
23 Virginie	SRC	828 000
24 Les parfaits	TVA	782 000
25 Le rêve impossible	TVA	774 000
25 Je regarde, moi...	TVA	774 000
27 TVA édition réseau	TVA	769 000
28 Le mariage de mon...	TVA	732 000
29 Surprise/en rappel	TVA	728 000
30 TVA 18h	TVA	714 000

*Auditoire moyen par minute, chez les téléspectateurs de 2 ans et +

Source: RECHERCHE MEDIA NEILSEN. INFOGRAPHIE: LE SOLEIL

SOUPER ENTRE AMIS OU
TÊTE-À-TÊTE AMOUREUX?

MON MEILLEUR ENNEMI
CE SOIR 20h



ICI Radio-Canada

LUNDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	
(1) (SRC)	6	Ce soir (18)	Virginie	La Vie la vie	Mon meilleur ennemi	L'Or	Le Téléjournal/Le Point	Sport	L'aventure olympique				
(2) (TVA)	7	Ultimatum	Méchante semaine	Dans ma caméra	Un an plus tard: Garou sans détour, B. Baril	RBO - The Documentaire: The personnages	Le TVA	Grand Blond: Spécial Lara Fabian	TVA Sports				
(2) (TQS)	13	Flash	Fun noir: P. Brassard	Faut le voir pour le...	Cinéma: LES DÉFIS DU DESTIN	Grand Journal		110%	Phantasmes				
(15) (TQC)	8	Ramdam	Tous contre un	Les choix de Sophie	1045 Parlementaires	Cent titres: VLB	Loeil ouvert: Jazz - Le gombo	Le culte du corps	Choix de Sophie	Tous contre un	Cultivé et bien élevé		
(3) (CBC)	12	Canada Now (18h)	This Hour Has 22 Min	It's a Living	Grey Cup: 50 seasons on CBC	Just for Laughs		The National	The National 2nd Edit	Football			
(12) (CTV)	14	Pulse (18h)	Access Hollywood	Drew Carey	The Weakest Link: Third Watch Cast	Ally McBeal		Third Watch	CTV News	Pulse/Sports			
(20) (GLOBAL)	3	Global National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	Boston Public	Loves Raymond	Becker	NYPD Blue	Body & Health	Global Sports			
(22) (ABC)	22	ABC News	King of the Hill	Frasier	Who Wants to Be a Millionaire?	NFL Football: Giants - Vikings							
(3) (CBS)	21	News (18h)	CBS News	Entertainment Tonight	King of Queens	Yes, Dear			Family Law	News	Late Show (23h35)		
(5) (NBC)	18	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	The Weakest Link	Third Watch			Crossing Jordan	News	Tonight Show (23h35)		
Fox	34	Drew Carey	Seinfeld	Boston Public	Ally McBeal				Angel	Star Trek: Voyager			
(57) (PBS)	43	Business Report	NewsHour	Antiques Roadshow: Las Vegas 3	Queen Victoria's Empire (1/2)					BBC News	Charlie Rose		
ARTV	31	Gilberto Gil (18h)	L'art n'est pas sans Soucy	Ovation: Steve Hill	Paris mode: St-Martin School				Cinéma: SAUVE-MOI				
Canal D	20	Contact animal (18h)	Africa: Le making of	Technopolis: Ville souterraine	Biographies: Kirk Douglas				La femme bionique	Cinéma: LE SAUVAGE			
Canal Vie	35	Les copines	Quelques secondes...	Loi du retour	Médecine d'enquête	Les copains			...passe la cigogne	Les copines	Femmes		
Canal Z	26	Frontières de... (18h)	Revanche des nerds	Techno spatiale	Invasion planète Terre	Histoires extraordinaires			Alerte météo	Highlander			
Discovery	37	Crocodile Hunter (18h)	@discovery.ca	Wild Discovery	Champions	Great Rivers			Frontiers of Construction	@discovery.ca			
Évision	23	Plaisirs champêtres	D'ici et d'ailleurs	Le Québec vu d'en haut	Suivez le guide	Lonely Planet: Asie centrale			Goûts du monde	D'ici et d'ailleurs	Vent dans les voiles	USA VR	
Historia	25	Hydro-Québec (18h)	L'Histoire à la une	Série noire: Incendies	Grandes institutions: Dominion Corset				Cinéma: GALLIPOLI				
MusiMax	32	MusiMax coll. (14h)	Max Musique	MusiMax: Marvin Gaye	Génération 70: 1977				Max Lounge	MusiMax: Marvin Gaye			
Musique Plus	30	Intopius (18h)	d	M. Net	M+ 15 ans	Hip Hop			VJ Pierre Landry	Megahitplus	1-2-3 Punk	Top Sexy	
RDI	19	Capital-actions	Bulletin de guerre	Michel Jean	Grands reportages: Les racines de la terreur				Le Téléjournal/Le Point	Bulletin de guerre	Le Canada aujourd'hui	Bulletin de santé	
RDS	33	Sports 30	Entre les lignes	Cette semaine	Billard: Classique, circuit WPBA	Championnat canadien de snooker			Sports 30			Kickboxing	
Séries +	24	Au nord du 60° (18h)	Médocopter	Le clown	Collection Romance							Sexe à New York	
Sportsnet	38	Hockey News	Last Word	Skiercross	Hockey News	Cool Shots			Be a Player	You Gotta See This	Sportscentral	Hockey News	Last Word
TLC	39	King of the Strip (18h)	Secrets of Forensic Science	Trauma: Luck of the Draw					Maternity Ward: Little... Faith	Incredible Medical Mysteries: Obesity		Trauma: Luck of the Draw	
TSN	28	Sportscentre	That's Hockey	Canadian National Lumberjack	Tough Enough	WWF Raw						Sportscentre	
Multi-Mag	42	Multi-mag	Parlons-en!	Santé longue vie	Spécial magazine	Les amants de la nature			En piste	La belle vie		Santé longue vie	
Télétoon	36	Nascar Racers	Max Steel	Pourquoi pas Mimi?	Angela Anaconda	Méga bébés	Les Simpson	Henri pis sa gang	La clique	Quads!	Les Simpson	Henri pis sa gang	
TV5	15	Pyramide	Journal de France 2	Complément d'enquête	L'argent et la politique		Histoires d'îles	Strip-tease: Salade à 5 francs - Martha	Bibliotheca: M. Vastel	Journal belge			
Vox	9	Le guide de l'auto		Micro-info			Citémag	Passion déco	Sur la Colline	Infocomm			
Vrok-TV	16	Radio enter	Dans une galaxie...	Les jumelles	Dawson		Dans une galaxie	Vice versa					

TRYO

On s'amuse ici

JEAN-FRANÇOIS CLICHE
JFCliche@lesoleil.com

Vendredi soir, minuit, au théâtre le Petit Champlain. « Deuxième service » du groupe de reggae acoustique français Tryo, qui avait donné une première représentation à 21 h. La foule avait alors, d'elle-même, poussé tables et chaises à l'arrière de la salle pour s'approcher de la scène et danser à son aise. De toute façon, le mobilier n'aurait eu de place nulle part...

« On refuse du monde, dit un employé de la billetterie. On aurait pu faire une autre supplémentaire, ou même remplir une salle de 2000 personnes. » Les dernières places pour le spectacle d'hier soir se sont envolées à la fin de la semaine dernière.

Et les chanceux qui ont pu voir le spectacle savent pourquoi : les quatre musiciens de Tryo (Manu, Mali, Guizmo et Dan) ont un plaisir plus qu'évident à se produire devant une foule — plaisir du reste cent fois partagé par les spectateurs. Leurs morceaux, sur scène, sont infiniment moins polis que leurs pendents enregistrés en studio, ce qui leur donne un *punch* et un caractère hors du commun.

Tour à tour drôles, impertinents, cabotins et comédiens, les gars n'en ont pas manqué une, se permettant même à l'occasion de taquiner franchement leur audience.

**Un show bien fait,
bien rodé, mais sans
un gramme de prétention**

« Vous savez, le public avant vous, il était vachement mieux », a lancé Mali, à la rigolade.

Et ça marche : les gens ont ri, dansé,

chanté, crié, se sont amusés et en ont redemandé. Si bien que par moments, on se serait effectivement cru dans une salle de 2000 personnes. Avec ses blagues, ses rythmes ensoleillés, sa délicate légèreté d'être, le quatuor mal nommé pourrait faire sourire un croque-mort en faillite.

Le truc ? « Faire les choses sérieusement sans se prendre au sérieux », disait Manu en entrevue.

Résultat : quatre zigues un peu dingues qui prennent une bière et devisent avec la foule avant le spectacle. Quatre musiciens sans complexe qui raccordent leurs instruments entre deux chansons, sans se débrancher, pendant qu'un autre se marre avec l'assistance. Un *show* bien fait, bien rodé, mais sans un gramme de prétention.

En un mot comme en mille : un petit bout de plage en musique.

Problème technique avec l'accordéon ? Pas grave. Il n'y a qu'à improviser une courte ritournelle bien rimée (et très drôle, d'ailleurs), le temps que ça se règle. Et on repart.

Car de toute façon, qui peut bien s'en soucier, du problème ? On s'amuse, ici. Point. Et en ce qui concerne Tryo, c'est tout ce qui compte.

Fin de semaine payante pour Harry Potter

93,5 M\$ ont été amassés depuis sa sortie vendredi

BURBANK (AFP) — Le film *Harry Potter and the Sorcerer's Stone* (*Harry Potter à l'école des sorciers*) a battu le record d'entrées pour sa première fin de semaine sur le marché nord-américain, avec 93,5 millions \$ de recettes, selon les premières estimations fournies hier par les studios Warner Bros. Pictures.

Harry Potter a remporté 31,6 millions \$ vendredi, 32,9 M\$ samedi et devait engranger, selon des estimations, encore 29 M\$ pour la journée d'hier, a précisé Warner Bros, basé à Burbank, près de Los Angeles.

Le film a engrangé également 23 millions \$ en Grande-Bretagne, décrochant là aussi un record d'entrées.

Le film, qui a coûté 125 millions \$, était projeté cette fin de semaine dans près d'une salle sur quatre aux États-Unis, étant projeté sur 8200 écrans des 36 000 que compte le pays entier.

Harry Potter à l'école des sorciers a ainsi battu le record de recettes en une fin de semaine détenu depuis 1997 par *Jurassic Park*, le monde perdu, qui avait amassé 72,1 M\$ pour ses trois premiers jours (vendredi à hier).

DOUZE RECORDS FRACASSÉS

Au total, le film a brisé 12 records pour sa première fin de semaine de sortie. *Harry Potter* a ainsi écrasé outre le record pour une fin de semaine, celui de recettes pour un vendredi (détenu par la *Planète des singes*), pour un samedi (*Le Retour de la momie*) et pour un dimanche (*Jurassic Park*).

Il bat aussi en trois jours le total de recettes engrangées par *Jurassic Park* en quatre jours (90,1 M\$), ainsi que le record pour une fin de semaine hors période de Fêtes (détenu par la *Planète des singes*, avec 68,5 M\$).

Les mêmes scènes se sont répétées dans tous les cinémas, où des enfants, parfois levés avant l'aube, arboraient lunettes rondes et cicatrice sur le front, à la manière de leur héros apprenti-sorcier.



Peu importe où elle chante, l'important, pour Chloé Sainte-Marie, c'est de donner chaque soir sa meilleure performance.

Chloé Sainte-Marie chante, Gilles Carle écrit

« Je ferai le film de Gilles, mais après, je ne veux plus faire de cinéma », confie-t-elle

JACQUES SAMSON
JSamson@lesoleil.com

Gilles Carle vient d'écrire ce qui pourrait être, comme le dit Chloé Sainte-Marie, son testament cinématographique. *Mona McGill et son vieux père malade*, un scénario autobiographique, risque d'être le dernier du cinéaste québécois, atteint de la maladie de Parkinson et dont la santé s'est dégradée au cours des dernières années.

Ce film racontera l'histoire de Gilles Carle, celui qui a tant donné à sa protégée, et de Chloé Sainte-Marie, qui le lui rend petit à petit en le soutenant dans sa difficile maladie.

La comédienne et chanteuse était à Québec, récemment, pour annoncer un spectacle, *Je pleure, tu pleures*, au Petit-Champlain/Maison de la chanson, le 7 décembre, à 20 h.

Comme pour Gilles Carle, il semble bien pour Chloé Sainte-Marie que ce film sera son dernier. « Je ferai le film de Gilles, mais après, je ne veux plus faire de cinéma. Le cinéma, c'est trop contraignant, il y a trop d'instruments. Faire un album, faire des spectacles, c'est un acte libre et j'aime ce contact direct avec le public », dit-elle.

Pourtant, ses débuts dans la chanson, avec son premier album, ont été plutôt douloureux. Critiques sévères, peu de succès, rien pour inciter à continuer. « Le premier était complètement raté parce que le style des chansons ne me convenait pas. Dans le

deuxième, j'ai choisi chaque chanson et nous donnons un son très original qui va avec ma voix. De toute façon, je refuserais de chanter des chansons que je n'aime pas », dit-elle.

Et quand elle a choisi ses chansons, il y a eu de grands moments d'émotion. Elle raconte que le poème de Gaston Miron, *Je t'écris pour te dire que je t'aime*, avait une connotation particulière pour elle et surtout pour Gilles Carle. En 1954, après avoir planché toute une nuit sur ce texte, c'est à Gilles Carle que le poète l'a fait lire en premier.

Chloé Sainte-Marie a toujours aimé la poésie qu'elle a découverte dans la bible baptiste de sa famille. Après, elle s'est imprégnée de Baudelaire, Verlaine, Villon et de tous ces grands poètes. « J'ai toujours préféré la poésie à la prose », dit-elle.

Quand elle chante, elle refuse d'interpréter de la poésie française. « Je pense que je n'ai pas ma place là-dedans. Il y en a qui le font et le font très bien. Moi, ce que je veux chanter, c'est la poésie des gens avec qui je vis », ajoute-t-elle. Et c'est pour ça qu'on retrouve sur son album, lancé à l'automne 1999, des chansons de Gilles Carle, Réal Volland, Gilles Bélanger, Denise Boucher, Gaston Miron et Chantale Bellefleur.

SPECTACLE

Ce sera la première représentation à Québec de son spectacle *Je pleure, tu pleures*, mis en scène par Paul Buissonneau. Dans la région, elle l'avait présentée une fois, à l'Anglicane de Lévis.

Cette fois, elle le fait pour la Fondation Félix-Leclerc. Il s'agit d'un spectacle-bénéfice dont tous les profits serviront à financer l'aménage-

ment de l'Espace Félix-Leclerc, à l'île d'Orléans. Les billets du parterre, vendus 100 \$, donnent accès à un cocktail avec les artistes. Les billets de la mezzanine, eux, coûtent 27 \$.

Chloé Sainte-Marie n'a pas eu le plaisir de rencontrer Félix Leclerc, le hasard ne l'a jamais voulu, mais elle le connaît à travers son œuvre, pour avoir lu ses livres à l'école et entendu ses chansons chez ses parents.

Il n'en demeure pas moins qu'elle a un profond respect pour Félix et tout ce qu'il représente pour le Québec. « Félix Leclerc, pour moi, est un héros québécois et je trouve extraordinaire de lui rendre hommage en y consacrant un centre, dans son patelin », dit-elle.

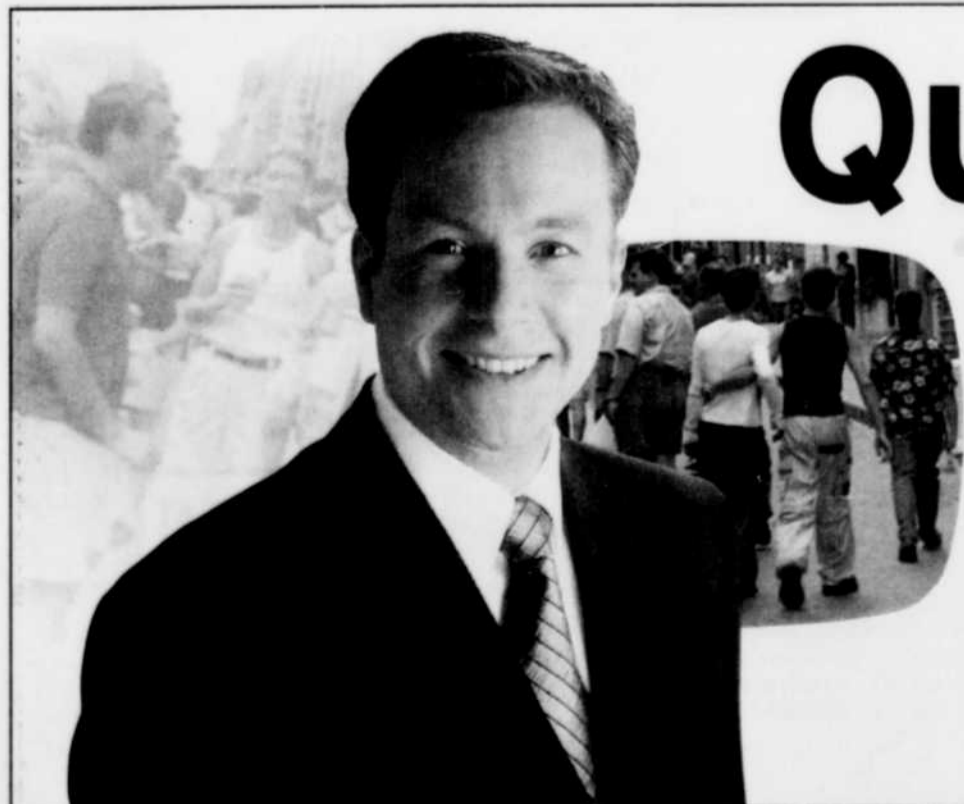
PROCHAIN ALBUM

Parallèlement à tout ça, Chloé Sainte-Marie est en pleine préparation de son prochain album. « Il y a 16 chansons de choix et nous sommes en préprod », dit-elle.

Comme pour le précédent, elle louera de l'équipement très sophistiqué et elle en fera l'enregistrement dans sa maison. Elle veut arriver à ce même état de grâce qu'elle et son équipe ont connu, lors de l'enregistrement de *Je pleure, tu pleures*. L'intimité de sa maison est absolument essentielle à la création de ce nouvel album.

Elle a aussi le projet de se rendre en France, en mars, non pas au Sentier des halles, comme elle l'avait planifié, mais dans une salle plus importante comme la Maroquinerie. Elle veut faire d'abord une mini-tournée et ensuite se retrouver à Paris.

Mais pour elle, peu importe où elle chantera, ce qui est important, c'est de donner chaque soir sa meilleure performance.



Québec ce soir

L'information JUSTE et APPROFONDIE 18h
en semaine avec Sébastien Bovet

Vivre parmi les hétéros...

Lundi, mardi et mercredi, 18 h, au Québec ce soir
Un reportage de Nicole Germain

Environ une personne sur dix
serait homosexuelle...
Comment vit-on cette différence
quand on habite ici, dans
la région de la capitale ?



ICI Radio-Canada
www.radio-canada.ca/quebec

**PARTEZ
SANS
PAYER**



Louez une Cavalier ou une Alero 2002

Comptant 0\$

Dépôt de sécurité 0\$

Première mensualité 0\$

2 portes		
Cavalier Z22	226\$/mois*	• Moteur 2,2 L L4 de 115HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Aileron arrière • Roues de 14 po
Cavalier Z22 Plus	276\$/mois*	Modèle Cavalier Z22 avec en plus : • Climatiseur • Roues de 15 po en aluminium • Lecteur CD • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Groupe d'instrumentation • Volant inclinable • Moulures latérales
Alero GX	319\$/mois*	• Moteur Ecotec L4 de 140HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Freins à disques et système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Régulateur de vitesse avec commande sur le volant • Aileron arrière • Roues de 15 po en aluminium • Dispositif antivol PASSLock • Portes et coffre à commandes électriques • Siège du conducteur avec réglage électrique en hauteur • Banquette arrière à dossier divisé rabattable • Suspension indépendante aux 4 roues • Volant inclinable

4 portes		
Cavalier VL	226\$/mois*	• Moteur 2,2 L L4 de 115HP • Boîte manuelle Getrag 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Dispositif antivol PASSLock • Roues de 14 po
Cavalier VLX	276\$/mois*	Modèle Cavalier VL avec en plus : • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Climatiseur • Lecteur CD • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Volant inclinable • Groupe d'instrumentation • Moulures latérales
Alero GX	319\$/mois*	• Moteur Ecotec L4 de 140HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Freins à disques et système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Régulateur de vitesse avec commande sur le volant • Dispositif antivol PASSLock • Portes et coffre à commandes électriques • Siège du conducteur avec réglage électrique en hauteur • Banquette arrière à dossier divisé rabattable • Volant inclinable • Roues de 15 po

Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujettes au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. Conditions applicables à la location seulement. La première mensualité (taxes incluses) est défrayée par General Motors. *Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ du km après 80 000 km. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Pour obtenir plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.



« L'ÉVENTAIL DE LADY WINDERMERE »

Autre siècle, même décadence

JEAN ST-HILAIRE
JstHilaire@lesoleil.com

■ CHICOUTIMI — Le Théâtre les Têtes heureuses célèbre cette année son 20^e anniversaire et ses artisans s'en sont mis plein le dos : édition d'un album-souvenir, exposition de photos de théâtre, accueil de cartes blanches, organisation d'un colloque sous le thème dérouillant d'*Aimer ou haïr le théâtre*, présentation d'un cabaret Brecht-Weill et, bien entendu, d'une pièce, au Petit théâtre de l'université (UQAC), *L'Éventail de Lady Windermere*, d'Oscar Wilde (1854-1900).

Même s'il ne roue pas sur l'or, le TTH n'a pas lésiné : 11 comédiens sur scène ! Comme il le fait souvent, il a adjoint des comédiens et des concepteurs de Québec à son noyau saguenayen.

L'Éventail... inaugure un cycle de quatre comédies satiriques que Wilde a fait créer de février 1892 à février 1895. Moins connue que la pièce qui le clôt, *L'importance d'être constant*, le morceau n'en réunit pas moins les ferments et caractéristiques des trois comédies à venir. C'est l'exemple de la « pièce bien faite » où l'auteur fait oublier quelques vices d'intrigue par ses dialogues spirituels et son génie authentique de l'épigramme, c'est-à-dire cet art de la formule lapidaire et provocante par lequel il en dit long sur les mœurs du temps. Wilde en découd ici avec la décadence de la haute société londonienne.

Un mélange de retenue et d'audace, une médiation entre les fondements sombres et la malice comique

La mise en scène de Rodrigue Villeneuve, l'animateur de toujours du TTH, est un mélange de retenue et d'audace, une médiation entre les fondements sombres et cruels de l'histoire et la malice comique avec laquelle certains personnages maquillent leur désespérance. La chose ne s'impose pas d'emblée, mais le spectateur un tant soit peu attentif et patient est récompensé.

Par les motifs floraux du décor de hautes cloisons peintes, motifs aux verts entrelacs étouffants au premier acte auquel succède, au second, un langoureux motif vieux rouge, la mise en scène passe subtilement de la culpabilité et du refoulement victorien à la Londres sensualiste d'aujourd'hui. Ce saut d'un siècle ne va pas sans risques. *L'Éventail* fait en effet daté comme objet symbole de la belle société, et la culture du secret de l'époque victorienne diffèrent assurément de celle d'aujourd'hui. L'autre personnage clé de la pièce est Mrs. Erlynne, la mère de Lady Windermere. La jeune femme la croit morte sur la seule foi de son père... Même en 1892, c'était là un élément d'intrigue faible. Évanouie dans la nature, je veux bien, mais morte sans qu'on ne sache comment ?... Une âme charitable se serait un jour ou l'autre avancée.

REGARD PERTINENT

Ceci dit, il existe une telle chose que la licence poétique et Rodrigue Villeneuve en abuse en définitive peu. Décadence pour décadence, la Londres thatchérienne n'avait rien à envier à la Londres victorienne. Une ligne de cocaïne renflée furtivement et la toile morbide à la Francis Bacon de l'appartement de Lord Darlington en atteste, au troisième acte.

Bref, ce spectacle bien conçu dans l'ensemble, notamment habillé avec subtilité et beaucoup d'élégance par Marie-Chantal Vaillancourt, interprété avec un bonheur inégal, certes, mais sans aller à vau-l'eau, pose un regard original et pertinent sur l'univers de Wilde. Plus l'action avance,

plus elle coule avec pureté. On aurait un solide spectacle à plus d'équilibre entre les rôles dramatiques et les rôles comiques. Chez ces derniers, le Lord Augustus de Richard Desgagné est réussi ; l'acteur fait un charmant toutou du personnage. Le Cecil Graham de Jean Proulx n'est pas mal non plus, mais il faudrait qu'il aille plus loin dans le rapport à la salle. Poseur et provocateur, il fait plus qu'exciter son entourage ; par lui surtout, Wilde mettait le public au défi de juger de la légitimité de la médisance et autres attitudes cyniques dans les rapports humains.

APLOMB

Chez les dramatiques, Lady Windermere trouve en Myriam Leblanc une jeune interprète concentrée et juste, autant dans le trouble émotif et l'auto-critique que dans l'aisance mondaine. Plus qu'honnête, la jeune Valérie Laroche fait montre d'un aplomb enviable dans sa composition de Mrs. Erlynne, un rôle difficile car il conjugue l'esprit semillant à la souffrance. Darlington sobre de Patrick Bouffard ; bien, mais on aimerait sentir un peu plus le désespoir chez cet amoureux transi et harceleur mielleux sur le point de jouer quitte ou double. Enfin, Stéphane Allard joue Lord Windermere avec fermeté et netteté.

À l'actif de ce spectacle très minutieux dans son effort à tirer un enseignement actuel du texte de Wilde, ajoutons le coup de théâtre scénographique — si une telle expression se peut — de la transition du premier au deuxième acte. La métamorphose de l'espace est alors éblouissante.

L'ÉVENTAIL de Lady Windermere, d'Oscar Wilde. Mise en scène de Rodrigue Villeneuve, avec assistance d'Hélène Bergeron. Avec Myriam Leblanc, François Soucy, Patrick Ouellet, Guylaine Rivard, Mélanie Poirier, Stéphane Allard, Dany LeFrançois, Jean Proulx, Sophie Larouche, Richard Desgagné et Valérie Laroche. Scénographie de Michel Gauthier, costumes de Marie-Chantal Vaillancourt, lumières de Denis Guérette et conception sonore de Jean-Philippe Goulet et Carol Dallaire. Une production du Théâtre les Têtes heureuses cue jeudi, au Petit théâtre de l'université du Québec à Chicoutimi.

Charlotte Coleman s'éteint



L'actrice Charlotte Coleman, qui jouait Scarlett, la colocataire de Hugh Grant dans « Quatre mariages et un enterrement », a succombé à une crise d'asthme aiguë à Londres à l'âge de 33 ans, a annoncé sa famille samedi. C'est sa mère, l'actrice Ann Beach, qui a découvert le corps inanimé de la jeune femme dans son appartement. Elle souffrait d'asthme depuis des années, mais n'avait jamais été victime d'une crise aiguë auparavant. Charlotte Coleman était une actrice professionnelle depuis des années lorsqu'elle a accédé à la notoriété pour son rôle de Scarlett dans « Quatre mariages et un enterrement », un grand succès de l'année 1994.

Bruce Lee ressuscité par la technologie

■ HONG-KONG — Un producteur de cinéma sud-coréen veut ressusciter à l'écran la star du kung fu, Bruce Lee, grâce à la technologie numérique. 30 ans après sa mort, ShinCine Films pense utiliser le dernier cri en matière d'animation et d'ordinateurs pour faire figurer Bruce Lee dans un nouveau film, *Dragon Warrior*, doté d'un budget de 50,1 M \$ US. Le prénom de Bruce Lee en chinois, Siu Loong, signifie « pe-

tit dragon ». Sa voix sera recréée par ordinateur et la technologie permettra aussi de le faire jouer avec des acteurs bien vivants. Une équipe de Coréens et de Japonais est en train d'écrire un script pour le film qui devrait être prêt dans trois ans. La société coréenne affirme avoir obtenu l'accord des héritiers de Bruce Lee. Celui-ci, qui aurait eu 60 ans l'an dernier, est mort d'un œdème cérébral. (AFP)

INUIT

Suite de la B1

PLUS RÉPANDU QU'ON LE CROIT

Tous ne partagent cependant pas ces impressions. Céline Saucier a beau avoir passé 17 années à diriger les collections inuit et amérindiennes des musées du Québec et de la civilisation, elle est loin d'être sûre que la sculpture esquimaude soit mésestimée des Québécois. Très peu de galeries, fait-elle remarquer, font des affaires d'or, peu importe ce qu'elles vendent, et l'art inuit pourrait même jouir d'un avantage appréciable sur d'autres formes d'expression visuelle.

« C'est un art qui est très accessible, très familier par sa thématique et son format, fait-elle valoir. Le sujet est vite reconnu, contrairement à l'art abstrait, qui rebute beaucoup plus de gens. »

On ne peut pas s'attendre, non plus, à ce que tout le monde fonde devant un pêcheur dans son kayak. « J'ai entendu beaucoup de gens dire des sculptures inuits qu'elles n'avaient pas cette finesse que l'on retrouve ailleurs, comme dans les ivoires japonais, par exemple. Cela reste des pièces qui sont faites dans des matériaux assez bruts, que certains peuvent même trouver grossiers. Mais cela n'est pas un préjugé, c'est simplement une question de goût. »

« Au total, je trouve qu'au contraire, l'art inuit est assez largement diffusé au Québec. Beaucoup de gens ont une pièce à la maison, même si elle leur a été donnée, dans bien des cas », dit-elle.

Cela pourrait être une clef pour l'avenir de l'art inuit au Québec. Car comme le souligne M. Brousseau, « c'est seulement par la fréquentation que l'on finit par apprécier une forme d'art. C'est un peu comme essayer de comprendre un nouveau sport : la première partie, c'est comme si tous les joueurs étaient habillés pareil. La seconde, ça va un peu mieux, et ainsi de suite... »



Raymond Brousseau a ouvert un musée d'art inuit dans le Vieux-Québec il y a deux ans et demi.

SALUTAIRE

Suite de la B1

Croyez-vous que le groupe saura traverser l'épreuve du temps ?

C'est sûr que c'est toujours plus facile de vivre le succès en solo. Toutes les fleurs viennent à soi. Dans un groupe, c'est la loi de la jungle qui prime. Il y a plein de trucs qui se passent entre les membres d'un *band*. Mais nous, on peut dire que c'est une sorte de démocratie. On se connaît tellement... C'est comme un mariage. Même Yoko Ono ne pourrait nous empêcher de fonctionner. Nous sommes ouverts, proches les uns des autres. On n'est pas juste un *band* de rock, on est quatre humains qui vivent et réfléchissent ensemble. Nos *up and down*, on les vit ensemble. C'est comme une histoire d'amour.

Comment faites-vous pour traverser les inévitables crises de la vie à quatre ?

On a développé un sens de l'humour qui nous tient *ben* gros sur la route, un humour *ben* ironique, *ben* noir. On n'a pas tellement le choix. C'est dur au Québec. C'est tellement un petit marché. Quand tu es un artiste solo, tu peux peut-être penser faire la piastre mais, malheureusement, quand tu es un groupe, c'est doublement difficile de survivre. C'est pourquoi on est fiers quand on arrive au bout du chemin comme c'a été le cas à l'ADISQ. C'est un beau pied de nez à l'industrie. Surtout pour nous, qui avons toujours été *underground*, c'est une belle vengeance. Maintenant, on peut jouer sur les deux plans. Jouer le jeu de notre propre personnalité et réussir.

Votre nouveau succès, qui vous donne un certain ascendant auprès des jeunes, vous fait-il vous sentir plus responsables par rapport à eux ?

Je ne crois pas. Parce que je ne veux pas me sentir responsable. Je veux être libre dans ma vie. Je ne veux pas embarquer dans les rouages du monde qui m'est proposé. Je ne suis pas le porte-parole de ceux qui écoutent notre musique. Je ne veux pas inciter les jeunes à vivre comme moi, à part peut-être en spectacle où je leur donne leur dose réglementaire de ce que je suis. Une chose est certaine, je ne profiterai jamais de la place où je suis pour véhiculer un message destructif.

Pour moi, c'est toujours le même message rock'n'roll : *peace and love*.

Pascal et toi faites partie des Couch Potatoes. Quelle place prend ce genre de collaborations chez vous par rapport à votre travail avec les Respectables ?

Le cœur de notre vie, c'est les Respectables, mais autour il y a plein de petits projets. Tant que ça ne nuit pas à ce que l'on fait avec le groupe, on aime bien ça. On voit ça comme quelque chose de complémentaire. Ça crée des mélanges intéressants qui ouvrent l'esprit, des mélanges assez *tripants*. La musique, c'est le langage le plus universel qui existe. Tu n'es pas supposé te fermer au reste du monde. Les Respectables trempent dans le rock, mais ça ne veut pas dire que l'on ne peut pas écrire ou écouter d'autres musiques.

Justement, qu'écoutes-tu, toi, personnellement ?

J'écoute du blues, qui est ma source première, jusqu'au house. J'aime aussi des trucs plus expérimentaux, le punk, etc. Présentement, j'écoute beaucoup Aznavour, les Couch Potatoes, Big Sugar, une compilation de Jacques Brel... et les Beatles. Je veux me monter une discographie complète des Beatles d'ici Noël. Autrement, j'écoute aussi d'autres artistes québécois comme Éric Lapointe, Daniel Boucher et Okoum. C'est du monde dont j'ai découvert le *stock* en travaillant avec eux. Prochainement, je vais réaliser un de mes fantasmes musicaux en chantant avec Nanette pour le *show* du Refuge. Quand j'entends Jim (Corcoran), ça m'amène toujours dans un autre univers. J'aime beaucoup les chanteurs et les chanteuses de jazz. J'écoute souvent des reportages à Artv, par exemple sur le jazz à Montréal. Et il y a aussi le calypso, le créole, l'africain...

L'Europe, est-ce toujours un objectif pour les Respectables ?

Oui. En Europe, les gens parlent beaucoup de langues. On pense qu'ils vont apprécier notre amalgame. Et ça va nous permettre de rencontrer des gens...

Quelle place va prendre l'espagnol dans tout cela ?

On pense faire une chanson ou deux sur le prochain album. Quand on va en Europe, l'Espagnol, c'est un de mes endroits préférés. J'adore leur mentalité, leur façon de vivre. En plus, ils ont une langue qui se chante bien... Les

fiestas, l'après-midi, c'est pas mal *cool* aussi. J'aime beaucoup les artistes et la culture latino. Quant à la langue, j'ai pris des cours, mais c'est surtout sur le terrain que ça se passe. J'ai même réussi à faire une entrevue en espagnol quand on a été tourner le vidéoclip de *L'argent fait le bonheur* au Mexique !

« Le fait de venir de Québec, ça a forgé notre personnalité »

Que s'en vient-il pour le groupe dans les prochains mois ?

Ces temps-ci, nous sommes en studio. On a pris un *break* de spectacles. On écrit de nouvelles *touches*. C'est l'*fun* ! On est super crinqué ! On a le vent dans les voiles ! (...) Est-ce que l'on sent une pression ? Non, ce serait plutôt le contraire. On enregistre cet hiver. Le disque devrait sortir à l'été ou à l'automne. Puis on devrait recommencer à faire des spectacles en prochains mois.

Qu'avez-vous fait de votre Félix ?

Par politesse et démocratie, on l'a remis au gérant (Sébastien Nasra). Mais il est en processus d'être cloné... Le mien ira probablement sur la table à manger ou proche de mon tourne-disques 1969...

Que représente Québec (la ville) pour vous ?

Beaucoup. C'est l'endroit de nos origines. Je veux en profiter pour saluer tout le monde à Québec. Tous les gens qui venaient nous voir à nos débuts, qui nous écoutaient à la radio. Si on est partis, c'est pas parce qu'on n'aimait pas la ville... C'est juste que si on s'obstine à rester, il y a certaines occasions qu'on peut manquer. Le marché est plus gros à Montréal. Les grosses compagnies sont établies ici, les maisons de disques aussi. Il faut dire que nous ne nous sommes jamais mis de barrières, de frontières. Pourquoi est-ce qu'il faudrait qu'il y ait une guerre de clocher entre Québec et Montréal ? Je trouve que ça manque d'ouverture d'esprit. Moi, je veux faire le plus de rencontres possible, même si je suis fier de mes origines. En plus, le fait de venir de Québec, ça a forgé notre personnalité. C'est une ville très différente de Toronto ou de Montréal. C'est comme le village gaulois d'Astérix, la résistance ultime dans l'Amérique.

OUVREZ UNE FENÊTRE SUR LE MONDE

AMÉRIQUES
AFRIQUE
ASIE-PACIFIQUE
EUROPE
MOYEN-ORIENT

cyberpresse.ca

CHAQUE MINUTE COMPTE

www.cyberpresse.ca

AGENDA



«P-roles», la rencontre entre une chorégraphe, un comédien sourd et un conteur, un spectacle de la série Contexte, présenté dans le cadre de l'événement France au Québec la saison. Ce soir à 20h à l'Auditorium Joseph-Lavergne de la bibliothèque Gabrielle-Roy. Réservations: 691-7400.

15h05, 16h50, 21h35 (13 ans). **Le fabuleux destin d'Amélie Poulain (2)** 12h35, 15h20, 18h05, 21h05 (G). Tarifs: 9,75\$, 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75\$. Matinée (sauf jours fériés): 6,75\$. Avant 18h: sam. et dim. et jours fériés: 7,75\$. Mardis et mercredis: 6,25\$.

CINÉPLEX ODEON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746). **Harry Potter à l'école des sorciers (1)** 12h, 13h, 15h15, 17h, 18h30, 20h15, 21h45 (G). **Le fabuleux destin d'Amélie Poulain (2)** 13h40, 16h15, 18h45, 21h25 (G). **Drame familial (1)** 12h30, 14h30, 18h10, 20h30 (13 ans). **Le seul (1)** 12h40, 18h05 (13 ans). **K-Pax, l'homme qui vient de loin (4)** 14h40, 20h45 (G). **Le vol (4)** 13h15, 15h40, 18h50, 21h15 (13 ans). **Monstres, inc. (1)** v.f. 13h30, 16h, 19h05, 21h10 (G). **Hal le supercilieux (1)** 13h35, 16h10, 19h, 21h30 (G). Tarifs: 7,50\$. Age d'or et adolescents jusqu'à 17 ans: 5\$. Tous les jours avant 18h: 5\$, mardi et mercredi toute la journée: 5\$.

CINÉPLEX ODEON SAINTE-FOY (871-1550). **Harry Potter and the Philosopher's Stone (1)** v.o.a. 12h, 12h30, 15h15, 18h45, 19h30, 21h45, 22h15 (G). **Le vol (4)** 13h10, 15h55, 19h10, 21h45 (13 ans). **Hal le supercilieux (1)** 12h40, 13h20, 15h20, 16h05, 18h45, 19h20, 21h25, 21h55 (G). **Shallow Hal (1)** v.o.a. 12h45, 15h30, 18h55, 21h30 (G). **Un crabe dans la tête (1)** 12h10, 14h25, 16h40, 19h25, 21h40 (G). **The One (5)** v.o.a. Ven. à mar. 12h20, 15h, 18h35, 20h45 (13 ans). **K-Pax, l'homme qui vient de loin (4)** 13h05, 15h50, 18h50, 21h35 (G). **K-Pax (4)** v.o.a. 20h50 (G). **Jour de formation (4)** 12h50, 15h35, 18h25, 21h10 (13 ans). **Heureux hasard (4)** 13h30, 16h20, 19h05, 21h15 (G). **Virée d'enfer (4)** 13h15, 15h40, 18h20 (13 ans). **La loi du cochon (1)** 13h, 15h25, 18h20, 20h55 (13 ans). **Ne dites rien (5)** 13h25, 16h15, 19h15, 21h50 (13 ans). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$.

CLAP (650-CLAP). **Le fabuleux destin d'Amélie Poulain (2)** 12h, 15h30, 19h40 (G). **L'homme qui n'était pas là (4)** 12h20, 14h40, 19h, 21h20 (13 ans). **Innocence (1)** 12h10, 16h05, 18h, 20h (G). **Kandahar (4)** v.o. farsi s.l. 14h20, 16h15, 17h50, 19h50, 21h35 (G). **Sous le sable (3)** 14h10, 21h45 (13 ans). **Widow (5)** 11h30, 13h30, 17h40, 21h55 (13 ans). **Blood Simple (3)** v.o.a. 17h (13 ans). Tarifs: 7\$, ven. au dim. après 18h: 8,50\$, 50 à 64 ans et étudiants: 6\$, 65 ans et plus et 14 ans et moins: 5,50\$. Mar. et mer.: 5,50\$. Représentations avant 11h: 4\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). **Harry Potter à l'école des sorciers (1)** 12h, 12h30, 13h15, 14h15, 15h15, 16h, 16h30, 17h20, 18h45, 19h30, 20h15, 21h, 21h55 (G). **Harry Potter and the Philosopher's Stone (1)** v.o.a. 12h15, 15h45, 19h20, 22h30 (G). **Monstres, inc. (1)** v.f. 12h35, 13h40, 14h45, 15h50, 17h, 19h, 19h30, 19h, 21h30 (13 ans). **Drame familial (1)** 13h50, 16h35, 19h, 21h40 (13 ans). **Le seul (1)** 19h40, 21h50 (13 ans). **Le fabuleux destin d'Amélie Poulain (2)** 13h40, 16h35, 19h25, 22h15 (G). **Hal le supercilieux (1)** 14h, 16h40, 19h15, 22h (G). **Le vol (4)** 13h30, 16h45, 19h35, 22h (13 ans).

LIDO (837-0234). **Harry Potter à l'école des sorciers (1)** 12h30, 15h30, 18h30, 21h30 (G). **Le vol (4)** 15h30, 18h55, 21h30 (13 ans). **Le seul (1)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). **Monstres, inc. (1)** v.f. Jeu. 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Hal le supercilieux (1)** 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G). **K-Pax, l'homme qui vient de loin (4)** Jeu. 12h45, 15h30, 18h45, 15h50, 17h, 19h, 19h30, 19h, 21h30 (13 ans). **Drame familial (1)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans). **En bout de ligne (5)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9\$, 13 à 20 ans: 6,50\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$. Ven. sam. dim. (jour): 6,50\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$. Lun. mar. mer.: 6,50\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$. Jeudi: 4,50\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 3,50\$.

STARCITÉ (874-0255). **Harry Potter à l'école des sorciers (1)** 11h30, 12h, 12h30, 13h, 13h30, 14h, 14h40, 15h15, 16h, 16h15, 16h50, 17h20, 18h10, 18h45, 19h30, 19h45, 21h, 21h30, 21h55, 22h45 (G). **La maison sur la falaise (1)** 13h25, 16h15, 19h, 21h50 (G). **Heist (4)** v.o.a. 13h45, 16h30, 19h35, 22h10 (13 ans). **Monstres, inc. (1)** v.f. 12h30, 13h45, 14h15, 14h45, 16h, 16h45, 17h, 18h30, 19h10, 19h35, 20h50, 21h25, 21h45 (G). **Monstres, inc. (1)** v.o.a. 13h50, 16h10, 19h, 21h20 (G). **Le seul (1)** 13h25, 15h45, 19h25, 21h40 (13 ans). **Drame familial (1)** 13h40, 19h20 (13 ans). **Domestic Disturbance (1)** v.o.a. 15h55, 21h35 (13 ans). **Vidocq (5)**

14h10, 16h35, 19h40, 22h10 (13 ans). **Sorti de l'enfer (1)** 13h35, 16h25, 19h15, 21h55 (13 ans). **Le fabuleux destin d'Amélie Poulain (2)** 13h30, 16h20, 19h, 21h40 (G).

ALQUETTE, Saint-Raymond (337-2465). **Harry Potter à l'école des sorciers (1)** 19h30 (G). Tarifs: 7,25\$, 13 à 19 ans et âge d'or: 5,25\$, 12 ans et moins: 3,50\$. Matinées et mar. merc.: 5\$, 12 ans et moins: 3,50\$.

MUSIQUE

JAMES GELFAND ET GABRIEL HAMEL, pianiste et guitariste. Concert de jazz à 20h, à la salle Henri-Gagnon du pavillon Louis-Jacques-Casault. Entrée libre (contribution volontaire serait appréciée).

MIDI JAZZ par les élèves du programme jazz et musique populaire de la Faculté de musique. À 12h, à la salle Henri-Gagnon du pavillon Casault. Gratuit.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

PAROLE. Série Contexte de l'Institut canadien. La rencontre entre une chorégraphe (Pascale Houbin), un comédien sourd (Levent Beskardes) et un conteur (Abbi Patrik). Une discussion entre les artistes et le public suivra, en présence d'interprètes du langage des signes. À 20h à la bibliothèque Gabrielle-Roy. Coût: 10\$. Billetterie: 691-7400.

HOMÈRE OU LA PAROLE DU MONDE. Spectacle commenté dans le cadre du Festival de la parole Les Haut Parleurs. Avec Jacques Desautels, professeur de mythologie et de lettres classiques à l'Université Laval, et les comédiennes-récitantes Denise Verville et Paule Savard. À 19h30 au Musée de l'Amérique française, 2, côte de la Fabrique. Coût: 10\$. Amis du Musée et étudiants: 5\$. Réservations: 643-2158.

GAROU. À 20h30. Première partie: Natasha St-Pier. Au Capitole. Rés. 694-4444 ou 1-800-261-9903.

CAFÉS/BARS/RESTAURANTS

Jack Peaker, jazz session, à 20h au Quartier de Lune, 799, rue Cartier. Rés.: 523-4011.

La Tuque Rouge et ses invités: soirée contes et légendes. À 20h au Fou-Bar, 525, rue Saint-Jean. Info: 522-1987.

The Mahones, à 22h au Kashmir, 1018 St-Jean.

CONFÉRENCES

AmiEs DE LA TERRE. Conférence sur l'Union paysanne, par Roméo Bouchard. Invitée d'honneur: Josiane Cyr. À 19h30 au Tam Tam Café, 421, rue Langelier. Entrée: 2\$. Info: 524-2744.

SOLIDARITÉ-DEUIL D'ENFANT. Rencontre mensuelle à 19h30 au pavillon CHUL, 2705, boul. Laurier. Présentation d'une vidéo relatant les témoignages de parents endeuillés. Entrée libre. Info: (418) 990-0435.

CHAMBRE DE COMMERCE BEAUPORT/CÔTE DE BEAUPRE. Dîner d'affaires demain à 7h30 au Manor Montmorency Thémis. «Les perspectives de développement des régions de Québec, Beaufort, Côte-de-Beaupré», par Rosaire Bertrand, ministre. Réservations: 663-0777.

LA MAISON JÉSUS-OUVRIER, 475, boul. Père-Lelièvre. Buffet-causette: «Le drame spirituel du Québec», par Bertrand Cloutier, prof. De 17h à 19h. Coût: 10\$, avec buffet. Réservations: 683-2371.

CERCLE CERVANTES-CAMOENS. «La historia dibujada: historietas argentinas del siglo XX», par Emilia Delfis De Calvo. À 20h30, salle 1-E du pavillon de Koninck, U. Laval. Coût: 5\$, gratuit pour les personnes de langue maternelle espagnole ou portugaise et pour les étudiants des programmes d'espagnol et de portugais à l'U.L. Info: 648-6452.

LES AMIS DU JARDIN VAN DEN HENDE. «Les amis de la violette africaine», par Gérard Lavoye. À 19h30 au local 1240 de l'Environnement, 2480, boul. Hochelaga, Sainte-Foy. Coût: 5\$, membres: 3\$. Info: 656-3410.

RÉUNIONS

CENTRE RESSOURCES POUR FEMMES DE BEAUPORT (CRFB). Café-rencontre «Prendre ma place dans le trafic», animé par Lucie Cliche. À 13h15, au 2100 Debois, Beaufort. Info: 666-2294.

CERCLE DE FERMÉRIÈRES NOTRE-DAME-DE-FOY. Journée portes ouvertes de 13h15 à 15h30 et 19h à 21h, au centre des loisirs Notre-Dame-de-Foy, 771, rue Jacques-Berthiaume. Info: 658-7227. NB: réunion mensuelle le 21 novembre.

LE TRAIT D'UNION, groupe de discussion pour femmes gaies. Rencontre les lundis à 19h. Info: 877-4074.



Le pianiste James Gelfand, accompagné du guitariste Gabriel Hamell, donne un concert de jazz ce soir à 20h, à la salle Henri-Gagnon du pavillon Casault.

TOUS LES JOURS

CHINE

EXPÉDITION PANDA

11h • 14h • 16h • 19h • 22h

T-REX 3D - À voir et à revoir!

10h • 13h • 15h • 18h • 21h

Grottes et cavernes fantastiques

12h • 17h • 20h

IMAX 627-4688

www.imaxquebec.com

CINÉMA

Les chiffres indiquent la valeur artistique: (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre. Ces cotes sont fournies par Médiafilm.

CINÉPLEX ODEON BEAUPORT (661-9494). **Harry Potter à l'école des sorciers (1)** 12h, 12h30, 13h15, 13h45, 15h15, 15h30, 15h45, 16h30, 17h, 18h30, 18h45, 19h, 20h15, 21h15, 21h45, 22h, 22h15 (G). **Harry Potter and the Philosopher's Stone (1)** v.o.a. 12h10, 15h25, 18h40, 21h55 (G). **Monstres, inc. (1)** v.f. 12h20, 13h20, 14h30, 16h20, 19h10, 19h30, 21h30, 21h50 (G). **La maison sur la falaise (1)** 12h40, 16h, 19h05, 21h40 (G). **Le vol (4)** 12h55, 15h35, 18h10, 21h (13 ans). **Le seul (1)** 13h05, 16h10, 18h15, 20h20 (13 ans). **Hal le supercilieux (1)** 13h, 15h50, 18h55, 21h20 (G). **K-Pax, l'homme qui vient de loin (4)** 12h05, 14h50, 18h20, 20h55 (G). **Sorti de l'enfer (4)** 12h25,

NOËL

À QUÉBEC

COMÉDIE MUSICALE AU PALAIS MONTCALM

Du 24 novembre au 23 décembre 2001

670-9011

AMÉLIEMENTS TANGUAY

CHIROBO

JE

ROGERS

Moisan

METRO AILES Gagnon

LES ANNONCES CLASSÉES DU SOLEIL

Appellez-nous vite!

3 lignes • 3 jours

174\$ par jour

www.844-4444

CINÉPLEX ODEON

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

CINÉPLEX ODEON STE-FOY 1200, boul. Duplessis, Ste-Foy 871-1550
 lundi au vendredi MATINÉES À 7,50\$
 sam. dim. jours fériés MATINÉES À 9,50\$

PLACE CHAREST Du Pont Et Boulevard (Charest) 529-9745
 lundi au jeudi MATINÉES À 5,00\$
 ven. sam. dim. jours fériés MATINÉES À 5,00\$

CINÉPLEX ODEON BEAUPORT Clémenceau, au coin de La Seigneuriale (418) 661-9494
 lundi au jeudi MATINÉES À 6,75\$
 ven. sam. dim. jours fériés MATINÉES À 7,75\$

www.famousplayers.com

FAMOUS PLAYERS

Super écran Super son Super différence

StarCité Ste-Foy TEL: 418-874-0255 1150, Bid. Duplessis

✓**Harry Potter à l'école des sorciers (AUCUN LASSIEZ-PASSER)** (G) ven 11:30 12:00 12:30 1:00 1:30 2:00 2:40 3:15 4:00 4:15 4:50 5:20 6:10 6:45 7:30 7:45 8:15 9:00 9:30 9:55 10:45 sam.dim 10:30 11:30 12:00 12:30 1:00 1:30 2:00 2:40 3:15 4:00 4:15 4:50 5:20 6:10 6:45 7:30 7:45 8:15 9:00 9:30 9:55 10:45

✓**MONSTRES, INC. (V.F.)** (G) ven 12:30 1:45 2:15 2:45 4:00 4:45 5:00 6:30 7:10 7:35 8:50 9:25 9:45 sam.dim 12:30 1:45 2:15 2:45 4:00 4:45 5:00 6:30 7:10 7:35 8:50 9:25

✓**WWF: SURVIVOR SERIES** En attente de classement dim 7:00

✓**DOMESTIC DISTURBANCE (13+)** Violence 3:55 9:35

Les Galeries de la Capitale TEL: 418-628-2455 5401 boul. des Galeries

✓**Harry Potter à l'école des sorciers (AUCUN LASSIEZ-PASSER)** (G) ven 12:00 2:30 1:15 2:15 3:15 4:00 4:30 5:20 6:45 7:30 8:15 9:00 9:55 10:45 sam.dim 11:00 12:00 12:30 1:15 2:15 3:15 4:00 4:30 5:20 6:45 7:30 8:15 9:00 9:55 10:45

✓**MONSTRES, INC. (V.F.)** (G) 12:38 1:40 2:45 3:50 5:00 7:00 7:30 9:10 9:40

✓**Harry Potter and the Philosopher's Stone (NO PASSE)** (G) 12:15 3:40 7:20 10:30

✓**LE SEUL (13+)** 7:40 9:50

✓**HAL ET SUPERCILIEUX (G)** 2:00 4:40 7:15 10:00

✓**LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN (G)** 1:40 4:35 7:25 10:15

✓**DRAME FAMILIAL** En attente de classement 1:50 4:35 7:00 9:40

✓**LE VOL (16+)** 1:30 4:45 7:35 10:45

GUIDE HORAIRES DU 19-22 novembre © 2001 FAMOUS PLAYERS INC. Tous droits réservés

✓**SON NUMÉRIQUE**

CLUB MACINTOSH DE QUÉBEC. Mensuelle de novembre, à 19h30, au local 1112 du pavillon Poulitot, U. Laval. Au programme: à 19h30, nouvelles d'Apple et du club et assemblée générale pour janvier 2002. À 20h, présentation d'Antidote 2002 par Druide. À 21h, musique sur Macintosh. Entrée libre. Info: Club Mac: 658-5242.

OOPAC (Organisation québécoise des personnes atteintes de cancer). Groupe de soutien pour les femmes atteintes de cancer du sein, animé par Hélène-Françoise Lavoie. À 19h au point de service de Sillery. Inscription obligatoire au 529-1425.

LA MAISON DE LA FAMILLE DE QUÉBEC, 573, 1re Avenue. Session de groupe «Apprivoiser ses émotions», à 13h15. Session de groupe «Prise de décision», à 19h, les lundis jusqu'au 26 novembre. Session de groupe «Être bien dans sa peau», à 19h les lundis jusqu'au 10 décembre. Session de groupe «La femme et l'agressivité», à 13h, les lundis jusqu'au 10 déc. Coût: 5\$. Info: 529-0263.

CENTRE-FEMMES D'AUJOURD'HUI, 2480, chemin Sainte-Foy, local 165, Sainte-Foy. Groupe de lecture à 19h30. Groupes d'entraide à 19h30. Demain: atelier «Choisir sa sécurité», avec France Grenier, de 9h à 16h. Info: 651-4280.

MAISON DE LA FAMILLE D.A.C. Groupe «Mon deuil à moi je le partage», à 19h, au 4985, 1re avenue, Charlesbourg. Info: 623-5705.

PHOBIES-ZÉRO, soutien aux personnes souffrant de troubles anxieux et à leurs proches. Rencontres les lundis à 19h30 à la Maison des aînés, Centre de jour Desjardins, 10, rue Giguère, Lévis. Info: 832-5651.

OUTREMANÈGES ANONYMES. Groupe Sérénité. Les lundis à 20h au 1040, av. Belvédère, local 111, Québec. Info: 681-0807. Groupe Cap espoir, à 20h, au Cap-de-la-Madeleine (819-375-0149).

ÉMOTIFS ANONYMES. Les lundis à 20h: groupe Sentier du bonheur, Centre Marchand, 2740, 2e Avenue, local 103. Inf. 647-7147.

JOUEURS ANONYMES. Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs. Rencontre les lundis à 19h30 à la Bibliothèque municipale de Beaufort, 2100, rue Debois, 2e étage. Inf.: 871-0131.

TOASTMASTERS. Dîner sur les mardis à 7h, au 4300, boul. de la Rivière-Sud. Lévis. Info: 802-9494.

DÉPENSÉS ANONYMES. Groupe Un jour à la fois. Rencontre hebdomadaire sur rendez-vous, au 815, rue Joffre, pièce C-210-A, Québec. Inf.: François: 683-5860.

HOROSCOPE

Le Lundi 19 novembre 2001

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Les initiatives que vous osez prendre dans votre milieu de travail se révéleront très bonnes et on vous en complimentera. Une soirée calme à votre domicile saura vous détendre en éliminant le stress vécu durant la journée. Vous en profiterez pour élaborer des projets de voyage avec l'être aimé.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Vous êtes absorbé par mille et un projets et cela rend votre concentration difficile. Vous devriez apporter plus d'attention à votre santé, car pour donner un bon rendement, il faut être en forme. Au plan sentimental, un malentendu avec la personne aimée pourrait être résorbé avec un peu de souplesse. Il sera important de bien peser vos paroles.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Beaucoup de tâches vous incomberont à la suite

de changements dans la routine habituelle. Vous ressentirez le désir d'apporter des modifications importantes à l'intérieur de votre logement ou maison. Un achat en ce sens pourrait être indiqué. En soirée, une personne aimée se fera très éloquent à tout propos; soyez à l'écoute.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Vous ne gagnerez rien cette semaine en vantant trop vos mérites au travail devant vos collègues. Un risque de médire dans votre dos. Au foyer, vous éprouverez de la difficulté à vous lever le matin. Une visite chez le médecin serait recommandée car vous semblez souffrir d'anémie. En amour, les astres favorisent les unions et le partage en commun. Une certaine paix vous envahira.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Ce sentiment de vide pourra être transcendé si vous planifiez une petite vacance de quelques jours. Il y a beaucoup d'activités prévues pour les natifs de ce signe. Il faudra cependant faire très

attention lorsque vous conduirez votre voiture, surtout au milieu de la semaine. Vous aurez de la difficulté à contrôler vos émotions et vos sautes d'humeur pourront vous jouer de mauvais tours. Donc, la prudence est à conseiller.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Vous éprouverez des excès de fatigue causés par une recherche exagérée des plaisirs et des jouissances. Vous dépenserez sans compter pour vous acheter des articles de luxe particulièrement voyants. Vous aurez tendance à profiter au maximum de vos amis. Si vous êtes trop égoïstique, vous risquez de payer la note par un malaise ou une brimade.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Vous démontrerez beaucoup d'amour envers vos proches. Au travail, la majorité des idées que vous émettrez seront acceptées par vos collaborateurs. Vous ne vous sentirez pas trop en forme, vous éprouverez des problèmes avec votre digestion et vous pourriez souffrir de constipation. C'est dommage car aujourd'hui les célibataires du signe seront particulièrement recherchés.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Vous aurez le goût de vous évader de votre routine

quotidienne. Vous chercherez à rompre avec la monotonie habituelle, ce qui vous occasionnera des dépenses imprévues. Vous éprouverez le besoin de vous éloigner de votre domicile afin de faire le point. Au lieu de bénéficier des opportunités qui s'offrent à vous, vous préférez être à l'écart afin d'éviter votre besoin d'indépendance face aux autres.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre

Quelqu'un essaiera d'abuser de votre innocence, de vous laissez pas mettre en boîte par un vendeur itinérant. Méfiez-vous de sa camelote, car vous risquez d'être impliqué dans une affaire louche. Vous ne perdriez pas seulement votre argent, mais vous pourriez être le sujet de poursuite judiciaire. Vous déborderez d'énergie pour l'accomplissement de votre tâche; l'enthousiasme sera au rendez-vous.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Vous serez comblé en événements de tout genre. Vous serez la rencontre d'une personne qui aura beaucoup d'affinités avec vous. Son charme et sa délicatesse sauront vous émuouvoir, vous vous

ferez bercer par ses paroles mielleuses. Allons, laissez-vous conquérir avec tout le romantisme que cela implique et profitez de ce que les astres vous offrent pour vivre une belle histoire d'amour.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

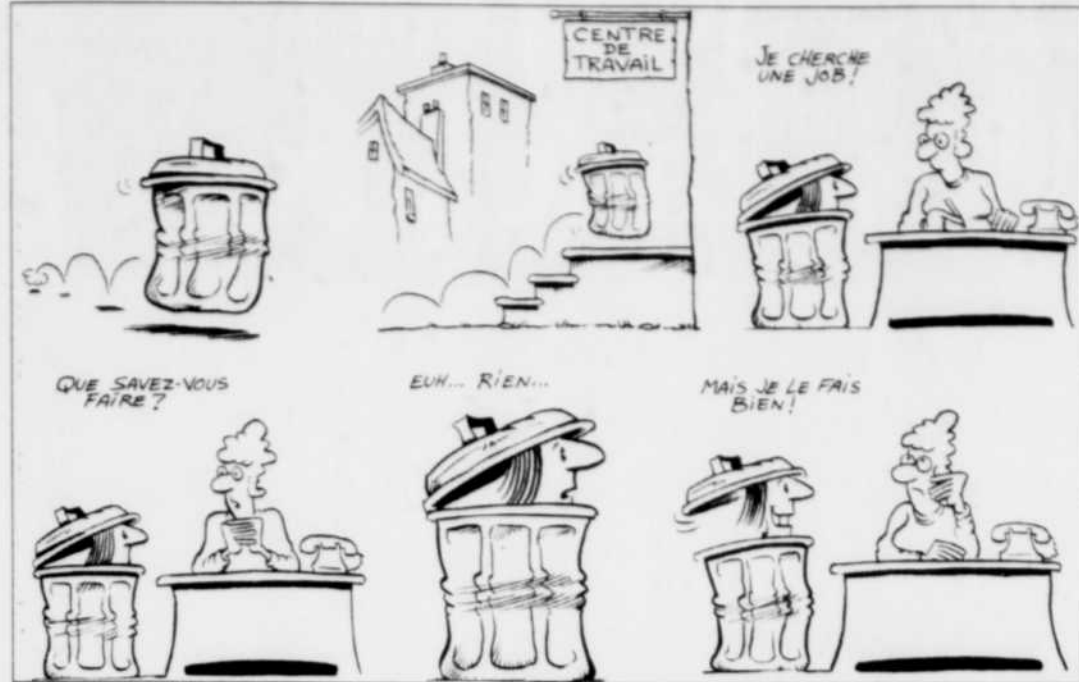
La qualité de vos relations amicales laisse à désirer. Vous exigez beaucoup de vos amis; par contre, vous n'êtes jamais disponible lorsqu'ils ont besoin de votre assistance. Ne soyez pas surpris si l'on s'éloigne de vous pour vous faire comprendre votre comportement égoïste. Vous êtes constamment à la recherche de nouveautés parce que vous ne réussissez pas à construire des amitiés solides et partagées.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Votre nature charmante et enthousiaste charmera les gens de votre entourage. Vous connaîtrez beaucoup de succès si vous travaillez dans le domaine de la vente, car vous savez bien servir le client sans trop faire de pressions. En ce qui concerne l'amour, profitez de votre excellente forme pour faire des sorties en soirée, car vous obtiendrez beaucoup de propositions intéressantes.

DIVERTISSEMENTS

BAPTISTE



LES NINOU



BEN



PEANUTS



LES GRIZZLIS



HAGAR L'HORRIBLE



DILBERT



POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



GARFIELD



LES JUNGLERIES



BLONDINETTE



MOTS CROISÉS

NO 1406

© Edimédia Inc.

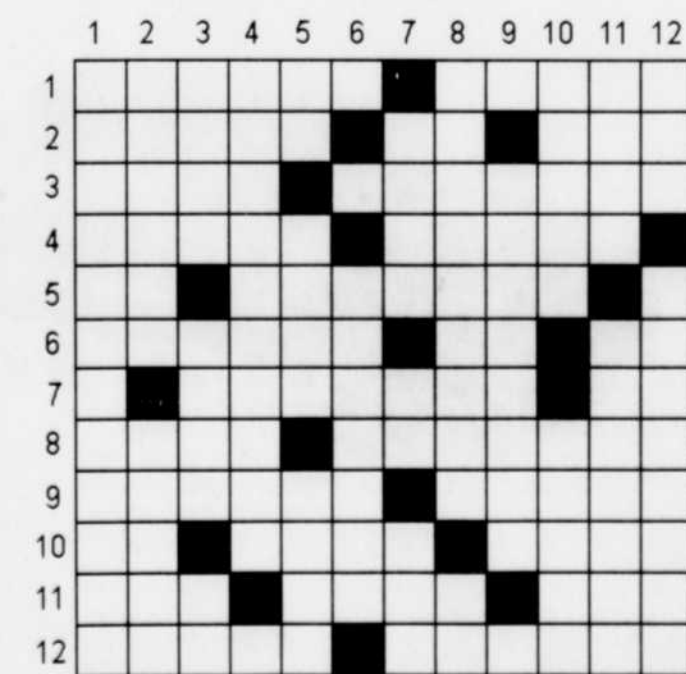
LILIANE CHRÉTIN

HORIZONTALEMENT

- Narine - Peuple de l'Iran.
- Acquiesça à - Tantale - Adv. de lieu.
- Industrie de la toilette - Du rocher de l'os temporal.
- Ménagement - Cavités intercellulaires des végétaux.
- Éclos - Raffut.
- Ache - Une génisse - Molybdène.
- Lettre grecque - Aluminium.
- Copine - Anaconda.
- Harcèler de demandes importunes - Un oiseau.
- Do - Marque une quantité excessive - Flaire.
- Massif du nord du Maroc - Acier - Jamais sur un green.
- Turgide (litt.) - Pigées.

VERTICALEMENT

- Ensemble des entrées d'un dictionnaire.
- Acmé - Gros chien de garde.
- Maladie infectieuse contagieuse, transmissible par voie sexuelle ou sanguine - A une grande distance - Se ressemblent.
- Surexcitation.
- Fl. de France - Forme du persan parlée en Afghanistan - Lac américain.



- C'était un orateur.
- Port du Ghana - Ruthénium - Chance.
- Réduirions à l'impuissance - Onze.
- Nettoyées en parlant de cheminées.
- Régime - Serre.
- Ancienne monnaie française (pl.) - Du point du jour jusqu'à midi.
- Nombre - Plaintives.

SOLUTION DU PROBLÈME NO 1405



MOT MYSTÈRE

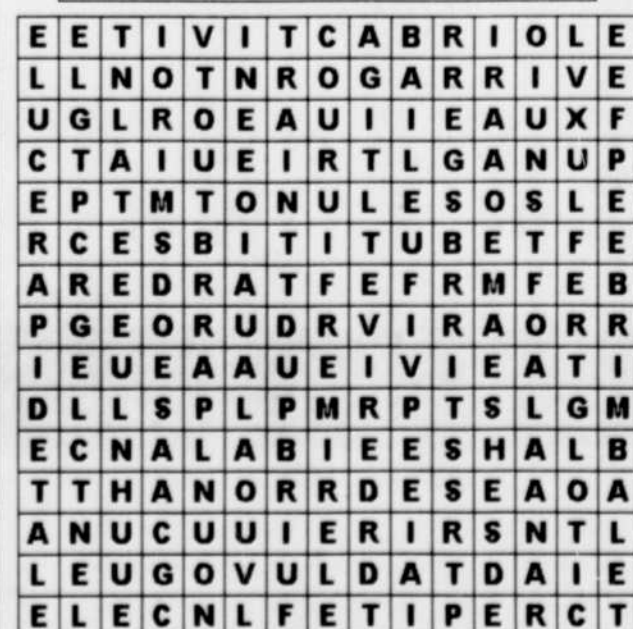
NO 4269

© Edimédia Inc.

8 LETTRES — FÉBRILITÉ

- | | | | | |
|----------|----------|----------|----------|---------|
| action | cabriole | fuir | piaffe | tarder |
| activité | casser | fuser | | tic |
| agit | courir | | rapide | titille |
| aller | couru | gambader | rapidité | titube |
| allure | crépète | geste | réagi | tombe |
| arrive | | gigoter | recule | tourne |
| | dérape | | reflux | train |
| balance | dérive | hâte | remuer | |
| bond | détale | | roule | vif |
| bouge | | lent | | vogue |
| branle | élan | loch | sautille | volte |
| brasser | | | sauté | |
| brimbalé | frémir | parti | | |

Solution du problème précédent: loisir



cyberpresse.ca

ÉTEND SON RÉSEAU:

PLUS DE 500
JOURNALISTES ET
COLLABORATEURS À
TRAVERS TOUT LE QUÉBEC

LA PRESSE

LE SOLEIL

LE NOUVELLISTE

LE DROIT

LA TRIBUNE

LE QUOTIDIEN

LA VOIX DE L'EST

CHRYSLER



DODGE

Jeep

Ajoutez un article de sport à votre liste d'idées-cadeaux.

Célébrez le temps des Fêtes avant tout le monde.
Obtenez un taux de 0 % de financement à l'achat ou des mensualités exceptionnelles sur presque tous les modèles Chrysler, Dodge et Jeep 2002.

0 %*

de financement à l'achat jusqu'à 48 mois



JEEP TJ 2002



DODGE DURANGO 2002



JEEP GRAND CHEROKEE 2002



DODGE DAKOTA 2002

PROFITEZ-EN DÈS MAINTENANT ! CETTE OFFRE À 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT EST POUR UN TEMPS LIMITÉ.

daimlerchrysler.ca

5/100

Pour votre tranquillité d'esprit, tous les modèles Chrysler, Dodge et Jeep 2002 offrent une garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur et une assistance routière de 5 ans/100 000 km**.

DIPLÔMÉS

Remboursés jusqu'à 1000 \$



Fiers commanditaires de l'équipe olympique canadienne 2002

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep.

* 0% de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur les modèles Chrysler, Dodge et Jeep 2002 à l'exception de la Chrysler Power, du PT Cruiser et du cabriolet Sebring 2002, des Dodge Ram et Viper 2002 et du Jeep Liberty 2002. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Services Financiers DaimlerChrysler. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Offres d'une durée limitée, variables sur les modèles 2002 seulement et exclues à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Photos à titre indicatif seulement. ** Selon que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. Frais d'essence gratuits à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2002. † Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 1000 \$ à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Chrysler Neon (750 \$). Ces offres excluent la Dodge Viper et la Chrysler Power. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. © A.D.C. Marque officielle de l'Association olympique canadienne. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour assoir les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep, du Québec

